

a René Izquierdo, hombre del “sol”

Lazy Birds *

Roland Dyens

Con calma ♩ = 73 M)

p *i* *m* *a* *i* *a*

cédez *a tempo* *m* *i* *a*

rit. poco a poco L) M) *a tempo* *i* *m* *a* *i* *a* *m* *i*

cédez *a tempo* *rall. poco a poco* *m*

D) *i* *p*

* Si, comme beaucoup de guitaristes, vous êtes atteints d'une petite affection consistant à arpéger systématiquement tout ce qui comporte plus d'un son simultané (affection identifiée sous le nom d'*arpégite aiguë*), alors je vous vous invite à utiliser cette pièce comme remède pour vous en guérir. En clair, vous jouerez les nombreuses doubles-notes de cette pièce tout à fait simultanément et donc non-découlées, fut-ce à peine. Écoutez-vous bien et ne laissez rien passer.

H) Laissez sonner la note liée dans le vide au-delà de la durée écrite.

L) Liaison technique facultative.

M) Sauf indication de signe d'arpège tous les accords ou doubles notes rencontrés ici seront plaqués.

A) Poser le pouce sur la corde indiquée à cet endroit précis afin d'en éteindre la résonance.

D) Soulever le doigt à la verticale et au tout dernier moment afin d'éviter tout *squeak* (prononcer *scoiic*) sur la corde grave (*squeak* : terme utilisé par les guitaristes anglophones signifiant crissement, bruit parasite en l'occurrence).

* If, like many guitarists, you suffer from a light affliction causing you to systematically arpeggiate everything containing more than one simultaneous sound (affliction identified under the name of *Acute Arpeggitis*), then I invite you to use this piece as a remedy to heal you. Specifically, you will play the numerous double-notes of this piece completely simultaneously and therefore not separated, be it even slightly. Listen carefully to yourselves and above all do not let anything pass.

H) Let the note tied to nothing ring beyond the written duration.

L) Optional technical slur.

M) Except when specified with an arpeggio sign, all chords or double notes are to be plucked together.

A) Place the thumb on the indicated string, at this exact location in order to dampen its resonance.

D) Lift the finger vertically at the very last moment to avoid any *squeaks* on the low string.

a tempo, appena più animato

12 *a tempo* *rit.*

16 *rit. pochiss. a tempo*

20 *allarg.* *a tempo*

24 *comodo* *comodo* *rit.*

E) *C)* *T)* *F)* *port.* *poco* *p* *mf*

E) Afin d'éviter tout *squeak* (prononcer *scoic*), vous veillerez à ne pas effleurer de corde grave au cours du déplacement qui vient (*squeak* : terme utilisé par les guitaristes anglophones signifiant crissement, bruit parasite en l'occurrence).

C) Même si elle n'a pas été jouée, poser délicatement le pouce sur la corde indiquée de sorte d'éteindre la note harmonique que cette corde a capté d'une note précédente. Vous éviterez ainsi l'entrée en dissonance de cette note avec la (ou l'une des) note(s) suivante(s).

T) Alternative au doigté «officiel».

F) Port. / Portamento = port de voix lent et régulier entre deux notes, souvent situées sur une même corde.
NB.: La 2^e note est réattaquée, contrairement au glissando.

E) In order to avoid any *squeaks*, make sure not to touch the low string during the coming position shift.

C) Even if it has not yet been played, delicately place the thumb on the indicated string in order to dampen the harmonic note that this string has caught from a preceding note. In doing so you will avoid the possible dissonance with the following note(s).

T) Alternative to the "official" fingering.

F) Port. / Portamento = slow and regular shift between two notes, often played on the same string.
NB.: The second note is plucked again, in opposition to the glissando.

Lentamente *lunga* **Come prima**

p eco *pp lontano*

cédez *a tempo* *rit. poco a poco*

a tempo *mp*

rall. poco a poco *a tempo* *rall. molto* *poco vib.*

pp *(m)* B)

The musical score is written for a string instrument, likely a violin or viola, in G major. It consists of four staves of music, numbered 28 to 40. The tempo and dynamics are indicated by various markings: *Lentamente*, *lunga*, *Come prima*, *p eco*, *pp lontano*, *cédez*, *a tempo*, *rit. poco a poco*, *a tempo*, *mp*, *rall. poco a poco*, *a tempo*, *rall. molto*, *poco vib.*, and *pp*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings. A diagram of a string instrument is shown at the bottom, with fingerings indicated by numbers 1-4. The score ends with a double bar line.

B) Reposer immédiatement les doigts indiqués entre parenthèses sur les cordes qui viennent d'être jouées de sorte d'en éteindre la résonance. Tout en respectant la valeur de la 1^{ère} note vous éviterez ainsi la possible entrée en dissonance avec la (ou l'une des) note(s) suivante(s).

B) Place the indicated fingers in parenthesis on the strings that have just been played, so that it will dampen their resonance (staccato playing). While honouring the value of the 1st note you will avoid in doing this the possible dissonance with the following note(s).